

Nếu quý vị, gia đình, người bạn, hoặc thân chủ gặp trở ngại về di trú, xin điện thoại cho dịch vụ cố vấn qua điện thoại của chúng tôi – xem chi tiết liên hệ ở mặt kia.

**Trung Tâm Luật Pháp về  
Người Tị Nạn & Di Trú  
(Refugee & Immigration Legal  
Centre Inc)**

Level 1, 121-123 Brunswick St  
Fitzroy VIC 3065

Điện thoại: (03) 9413 0101

Fax: (03) 9413 0144

Email: [riloc@riloc.org.au](mailto:riloc@riloc.org.au)

[www.riloc.org.au](http://www.riloc.org.au)

Đường Dây Có Ván: (03)9413 0100

**Muốn nhờ cố vấn  
xin điện thoại  
Thứ Tư: 10 giờ sáng – 4 giờ chiều  
Thứ Sáu: 2 giờ – 4 giờ chiều**

**riloc**

**trung tâm  
luật pháp  
người tị nạn  
và  
di trú**

là trung tâm luật pháp cộng đồng  
miễn phí

## DỊCH VỤ CÓ VẤN QUẢ QUA ĐIỆN THOẠI

Muốn được có vấn quả qua điện thoại xin quý vị điện thoại số (03)9413 0100 và xin tiếp chuyện với luật sư trực. Ngày giờ hoạt động là:

Thứ Tư: 10 giờ sáng – 4 giờ chiều  
Thứ Sáu: 2 giờ chiều – 4 giờ chiều

## DỊCH VỤ TỐI

Phải lấy hẹn trước với Dịch Vụ Cố Vấn qua Điện Thoại. Giờ giấc hoạt động là:

Tối Thứ Hai: 6 giờ 30 tối đến 7 giờ tối  
tại:

Level 1, 121-123 Brunswick St  
Fitzroy VIC 3065

## DỊCH VỤ NGÀY

Chỉ dành cho thân chủ hiện tại. Vì ngân khoản có hạn, chúng tôi chỉ có thể hẹn gặp thân chủ hiện hữu mà thôi.

### những điểm dưới đây thể hiện những công việc do chúng tôi đảm trách:

- bảo lãnh người phối ngẫu, hôn thê, con & người thân trong gia đình ở nước ngoài
- làm đơn xin đổi diện cư trú cho người muốn xin thường trú ở Úc
- làm đơn xin chiếu khán bảo vệ (diện tị nạn) tại Úc
- góp ý kiến về việc chọn người ở nước ngoài cho chương trình tị nạn & nhân đạo đặc biệt
- góp ý kiến cho người bị Bộ Di Trú tạm giam
- góp ý kiến về chiếu khán di trú thuộc các diện khác kể cả chiếu khán tái nhập cư hoặc trở về
- góp ý kiến về điều kiện phải chấp hành của các chiếu khán thí dụ như được phép đi làm & hưởng qui chế Medicare
- biện hộ & tranh đấu cho các trường hợp được Bộ Di Trú & Đa Văn Hóa Sự Vụ cứu xét
- khiếu nại và biện hộ ở tòa đặc trách di trú
- góp ý kiến cho người ở quá hạn chiếu khán & đi dân bất hợp pháp
- giới thiệu đến những tổ chức có vấn/hướng dẫn và trợ giúp về những vấn đề liên quan tới phúc lợi xã hội như chỗ ở, an sinh xã hội & có vấn/hướng dẫn cho người đã bị tra tấn & trải qua những hoàn cảnh đau thương.

## trung tâm luật pháp người tị nạn & di trú

Trung Tâm Luật Pháp Người Tị Nạn & Di Trú (*Refugee & Immigration Legal Centre Inc - RILC*) là tên mới của hai tổ chức trước đây gọi là Dịch Vụ Phụ Trách Hồ Sơ & Cố Vấn Người Tị Nạn (*Refugee Advice & Casework Service (Ausst) Inc - RACS*), & Trung Tâm Tư Vấn & Quyền Lợi Di Trú Victoria (*Victorian Immigration Advice & Rights Centre - VIARC*) tại Victoria.

RILC là trung tâm luật pháp cộng đồng độc lập chuyên về luật di trú, chính sách và thủ tục diện tị nạn và gia đình. Chúng tôi cung cấp dịch vụ cố vấn qua điện thoại và vào buổi tối cho tất cả mọi người và những hồ sơ có cơ sở nhưng chưa giải quyết xong và không thể sử dụng dịch vụ khác.

RILC tham gia chương trình tích cực cải cách luật để bảo đảm chương trình di dân và tị nạn của Úc được thực hiện công bằng và vô tư. Ngoài ra chúng tôi còn mở khóa huấn luyện đại diện di trú được quyền đăng ký hành nghề, những buổi bồi dưỡng nghiệp vụ và buổi phổ biến thông tin cho công chúng.